



Ismailia 30/4/2020  
Dept: Transit Dept.  
No. :  
Re. :  
Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia  
Fax. : 02/ 064 /3914784 - 3914785  
Email. : info@suezcanal.gov.eg

الإساعيلية ٣٠/٤/٢٠٢٠  
إدارة القركات  
رقم التقييد :  
رقم الملف :  
تليفون : ٦٤/٣٣٩٧٢٢٢ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٣٣٩٧٢٢٢ الإساعيلية  
فاكس : ٠٢/٠٦٤/٣٩١٤٧٨٥ - ٣٩١٤٧٨٤  
بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

كتاب دوري

بشأن تعديل منشور (٢٠١٦/٢) الخاص بسفن الحاويات القادمة من موانئ الساحل الشرقي الأمريكي ومتجهة إلى منطقتي جنوب آسيا وجنوب شرق آسيا

Periodical Concerning  
The Amendment of circular (2/2016) concerning  
"Containerships" coming from ports at the East Coast of America and  
heading to ports at the South and South East of Asia

As an encouragement to owners and operators of "Containerships" coming from ports at the East Coast of America and heading to ports at the South and South East of Asia to pass their vessels through Suez Canal; Suez Canal Authority has decided the following:-

تشجيعاً لملاك ومشغلي سفن الحاويات القادمة من موانئ الساحل الشرقي الأمريكي ومتجهة إلى منطقتي جنوب آسيا وجنوب شرق آسيا لعبور السفن التابعة لهم قناة السويس، قررت هيئة قناة السويس ما يلي:-

1) Amendment of para. 1 & 2 of the "Amendment to circ. (2/2016)" issued on 13/7/2016 to read as follows:

١) تعدل الفقرة الأولى والثانية من تعديل المنشور (٢٠١٦/٢) الصادر بتاريخ ٢٠١٦/٧/١٣ ليصبحا كالتالي:

1) "Containerships" coming from "Port of Norfolk" and its northern ports and heading to "Port Klang" and its eastern ports shall be granted a rebate of 60%.

١. تمنح سفن الحاويات القادمة من ميناء نورفولك وما شماله ومتجهة إلى موانئ (بورت كيلاج وما شرقه) تخفيضاً قدره ٦٠%.

2) "Containerships" coming from ports at the south of "Port of Norfolk" and heading to:

٢) تمنح سفن الحاويات القادمة من الموانئ جنوب نورفولك ومتجهة إلى:

- a) "Port Klang" and its eastern ports shall be granted a rebate of 75%.  
 ب) "Port of Colombo" and its eastern ports up to "Port Klang" shall be granted a rebate of 65%.
- (I) موانئ (بورت كيلانج وما شرقه) تخفيضاً وقدره ٧٥% .  
 (ب) موانئ (كولمبو وما شرقه) حتى ما قبل ميناء بورت كيلانج تخفيضاً وقدره ٦٥% .
- II) The amendment to circ. (2/2016) set by the periodical issued on 5/4/2020 shall remain in force. Which had amended the period of submitting the original rebate documents to 180 days (starts on the following day to the vessel's transit to Suez Canal) rather than 60 days. Where all rebate documents should be submitted as one package.
- (II) استمرار العمل بتعديل المنشور (٢٠١٦/٢) الوارد بالكتاب الدوري الصادر في ٥/٤/٢٠٢٠ والذي بموجبه تم تعديل مدة تقديم واستكمال أصل مستندات التخفيض لتصبح ١٨٠ يوماً تبدأ من اليوم التالي لتاريخ عبور السفينة لقناة السويس بدلاً من ٦٠ يوماً. على أن ترسل جميع مستندات التخفيض دفعة واحدة.
- III) Other paragraphs and articles of circular (2/2016) and its amendment issued on 13/7/2016 shall remain in force.
- (III) استمرار العمل بباقي الفقرات والمواد الأخرى الواردة بالمشور (٢٠١٦/٢) وتعديله الصادر في ١٣/٧/٢٠١٦.
- IV) This periodical shall be applicable to "Containerships" sailing from port of origin from 1<sup>st</sup> of May 2020 till 30<sup>th</sup> of June 2020.
- (IV) يبدأ العمل بهذا الكتاب الدوري لسفن الحاويات التي تبحر من ميناء القيام اعتباراً من الأول من مايو ٢٠٢٠ وحتى ٣٠ يونية ٢٠٢٠.

عضو مجلس الإدارة

مدير إدارة التحركات

SCA Board Member  
 Director of Transit Dept.

30/4/2020  
 (مهندس/ عصام مصطفى ضيش)  
 (Eng. Essam Mostafa Dabash)